

**RUS Инструкция по применению**

UK Use and handling instructions

GER Gebrauchsanweisung und wartung

CHI 使用说明书

KOR 현재칭

**KLEA**

**KLEA 60 SS**



**Дата изготовления прибора содержится в его серийном номере. Серийный номер указан на внутренней этикетке, которая размещена на вытяжке.**

**Визуальная расшифровка серийного номера:**

<p style="text-align: center;"><b>HC123</b></p> <p style="text-align: center;"><b>↓</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>100614</b></p> <p style="text-align: center;"><b>↓</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>0001</b></p> <p style="text-align: center;"><b>↓</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>номер партии</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>дата изготовления</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>номер модели</b></p>

# Уважаемый покупатель!

Мы благодарны Вам за то, что Вы выбрали продукцию компании «SHINDO».

Мы постарались сделать все, чтобы Вы остались довольны нашим изделием.

## Содержание инструкции:

Технические характеристики . . . . .	стр. 2
Гарантийное обслуживание . . . . .	стр. 3
Для пользователя . . . . .	стр. 3
Важные замечания . . . . .	стр. 3
Безопасность детей . . . . .	стр. 3
Меры безопасности . . . . .	стр. 4
Описание вытяжки . . . . .	стр. 5
Инструкция по пользованию . . . . .	стр. 7
Обслуживание и уход за вытяжкой . . . . .	стр. 8
Установка вытяжки . . . . .	стр. 9
Подключение к электросети . . . . .	стр. 10
Возможные неисправности и методы их устранения . . . . .	стр. 12
Утилизация прибора . . . . .	стр. 13

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и сертифицировано CE, TUV, ISO, **ERC**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	KLEA
Габаритные размеры вытяжки:	
Ширина, мм:	600
Длина (глубина), мм:	480
Высота (мин-макс) , мм:	190 - 900
Напряжение в сети:	220 - 240 В ~ , 50 Гц
Потребляемая мощность, Вт:	
Двигатель:	65
Лампы:	2 x 20, галогеновые G4
Вес, кг:	6,5

Производитель оставляет за собой право модифицировать изделие в целях улучшения качества и технических параметров изделия.

### TM SHINDO

#### Производитель:

ЦИНДАО ХИЧАНС ГРУП КО., ЛТД, 25 ВЕНЬХУА РОУД, ГОРОД ЦЗИМО, ЦИНДАО, КИТАЙ

#### Импортер:

ООО «Сигма Трейд», 115230, г. Москва, Хлебозаводский проезд, д. 7, стр. 9, этаж 8, пом. XV, комн. 18п

# ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

Гарантия на продукцию Shindo составляет 24 месяца от даты продажи вытяжки. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном. Гарантийный талон должен быть полностью заполнен с обязательным указанием даты продажи изделия и печатью торгующей организации.

Отсутствие чека или не заполненный гарантийный талон лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

## ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перед установкой вытяжки и ее эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями.

Соблюдение рекомендаций, данных в инструкции, обеспечит надежную работу вытяжки. Все пользователи вытяжки должны знать правила ее эксплуатации. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку в последствии она может Вам пригодиться, и Вы найдете в ней ответы на интересующие Вас вопросы.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Данная кухонная вытяжка предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве. Срок службы изделия составляет 7 (семь) лет.

Применение изделия в целях, отличных от бытовых, недопустимо. Если вытяжку используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества и на изделие не будет распространяться гарантия.

Нельзя начинать монтаж вытяжки и **снимать защитную пленку** с вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не убедитесь

в технической исправности вытяжки путем подключения ее к электрической сети и проверки всех ее функций (см. раздел «Инструкция по установке вытяжки»).

Рекомендуем все работы по установке, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверять только квалифицированным мастерам, занимающимся по роду своей деятельности выполнением таких работ. Установка, подключение и ремонт вытяжки не уполномоченными на то лицами может привести к низкому качеству работы и, как следствие, к повреждению изделия.

Производитель не несет ответственности за любого рода повреждения и поломки, связанные с неправильной установкой, подключением и ремонтом вытяжки.

Производитель оставляет за собой право модифицировать изделия в целях улучшения качества и технических параметров изделия. Технические характеристики вытяжки приведены на табличке, находящейся внутри корпуса вытяжки. Чтобы их посмотреть, необходимо снять алюминиевый жирославивающий фильтр.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы вытяжки необходимо следить за детьми и не позволять им играть с нею.

Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая пленка) могут стать причиной удушья. Держите их вне досягаемости детей.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220-240 В~, 50 Гц.

Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

Данное изделие относится к классу 1 защиты от поражения электрическим током.

Не используйте лампы освещения, номинал мощности которых превышает указанный в технических характеристиках вытяжки, так как лампочки с большей мощностью могут стать причиной различных повреждений в электрической цепи.

Эксплуатация вытяжки без алюминиевого жиρούлавливающего фильтра запрещена.

При использовании вытяжки одновременно с другими обогревательными устройствами (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), кроме электрических, может потребоваться дополнительная вентиляция помещения.

Воздух, проходящий через вытяжку и выбрасываемый в атмосферу, должен отводиться только в отдельную кухонную вентиляционную шахту и не должен выходить в дымоход или иной канал, используемый для удаления дыма от других устройств.

При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту нельзя использовать воздуховод с меньшим диаметром, чем указано в инструкции по эксплуатации. Это создает дополнительное сопротивление выбрасываемому воздуху и приведет к увеличению шума и вибрации, а так же к перегреву мотора.

Вытяжку необходимо устанавливать над электрическими плитами на высоте не менее 65 см, над газовыми горелками – не менее 75 см. (Рис. 6, 7)

**Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.**

Согласно данной инструкции (см. ниже), обеспечивайте своевременную промывку многоразовых алюминиевых жиρούлавливающих фильтров. Не промытые своевременно фильтры снижают эффективность работы вытяжки и могут стать причиной пожара вследствие накопления в них масла и пыли.

Не стерилизуйте продукты питания открытым пламенем непосредственно под вытяжкой. Это может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жиρούлавливающего фильтра.

Не оставляйте горячее масло в посуде на включенной плите. Перегретые жир и масло легко самовоспламеняются, что может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жиρούлавливающего фильтра.

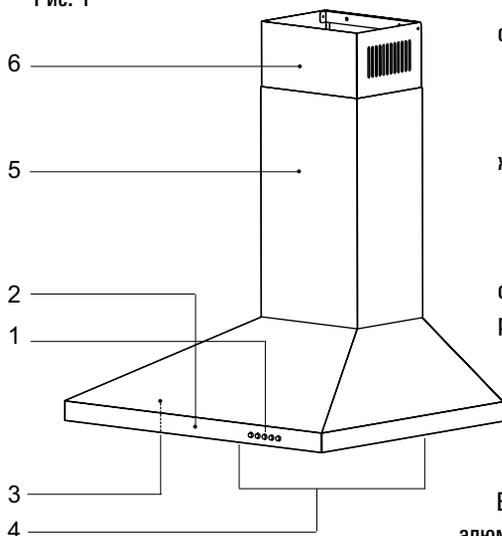
Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Сильный нагрев пламенем газовых конфорок может повредить вытяжку.

Не включайте вытяжку для уменьшения задымления, возникшего в результате возгорания в квартире. Включенная вытяжка создаст дополнительную тягу для огня.

В случае любого воспламенения отключите вытяжку от электросети, закройте пламя плотным материалом, препятствующим доступу кислорода к пламени, никогда не используйте воду для тушения.

# ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

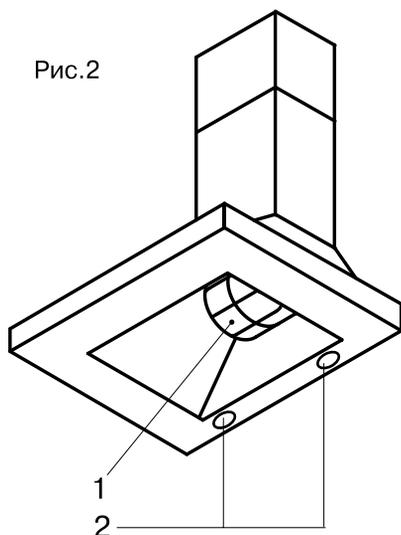
Рис. 1



Наружная часть вытяжки состоит из следующих частей (Рис. 1):

1. Переключатель режимов работы.
2. Корпус вытяжки (лицевая панель).
3. Многоуровневый алюминиевый жироулавливающий фильтр.
4. Лампы подсветки.
5. Наружная часть кожуха вытяжки.
6. Внутренняя часть кожуха вытяжки с отверстиями для выхода воздуха (в режиме рециркуляции).

Рис.2



Внутри вытяжки (после снятия многоуровневого алюминиевого жироулавливающего фильтра) (Рис. 2) находятся:

1. Короб мотора (с мотором и крыльчаткой в сборе).
2. Лампы подсветки.

В комплект поставки входит:

1. Комплект крепежа вытяжки к стене.
2. Планка для крепления внутренней части кожуха вытяжки к стене.
3. Переходной фланец с антивозвратным клапаном (если он не установлен) (рис. 3).
4. Гибкий воздуховод диаметром 150 мм и длиной 2 м (Рис. 3.1).
5. Переходной фланец с диаметра 150 мм на 120 мм.



Рис.3



Рис.3.1

# ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Рис.4



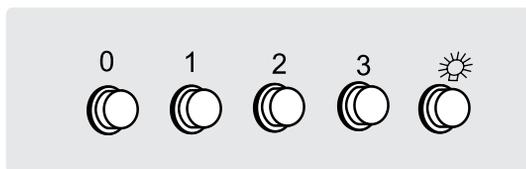
Дополнительными принадлежностями для вытяжки являются:

1. Угольный запахоулавливающий фильтр (в комплект не входит) (Рис. 4).

Применяется для фильтрации воздуха в помещении в режиме рециркуляции. Угольный фильтр можно приобрести у розничного продавца.

## Управление режимами работы вытяжки

Рис. 5



На лицевой панели вытяжки KLEA расположен кнопочный переключатель режимов работы мотора и ламп освещения (рис. 5).

Его элементы имеют следующее функциональное назначение:

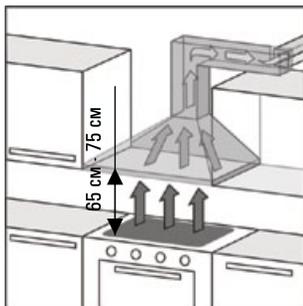
1. Кнопка выключения мотора.
2. Включение первой скорости вентиляции.
3. Включение второй скорости вентиляции.
4. Включение третьей скорости вентиляции.
5. Включение/Выключение ламп освещения.

С помощью этого переключателя Вы можете включить одну из трёх скоростей мотора. Для включения мотора вытяжки необходимо нажать кнопку выбранной Вами скорости, для переключения на другую скорость нажмите необходимую скорость, не выключая предыдущую.

Для выключения мотора необходимо нажать кнопку. Лампы освещения можно включать вне зависимости от работы мотора.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ

Рис.6

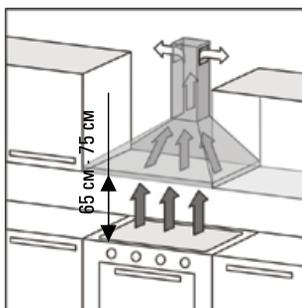


Кухонная вытяжка предназначена для удаления запахов с кухни, в зависимости от ее установки, может работать в двух режимах:

- режим отвода воздуха в вентиляционную шахту;
- режим рециркуляции.

В режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту (Рис. 6) вытяжка посредством гофрированного шланга или пластикового воздуховода подключается к вентиляционной шахте. И, таким образом, все кухонные испарения, запахи, гарь и копоть, проходя через многоразовые алюминиевые жироулавливающие фильтры, выводятся за пределы помещения. При таком режиме работы нет необходимости устанавливать угольные акриловые запахоулавливающие фильтры. Режим отвода является наиболее эффективным, поскольку вытяжка удаляет все кухонные испарения за пределы кухни в вентиляционную шахту.

Рис.7



В режиме рециркуляции (Рис. 7) вытяжка не подключается к вентиляционной шахте. Воздух просто прогоняется через вытяжку внутри кухни. В этом режиме на вытяжку должны быть установлены сменные угольные акриловые запахоулавливающие фильтры. Эти фильтры не входят в комплект вытяжки и приобретаются отдельно. Использование вытяжки в режиме рециркуляции снижает ее производительность.

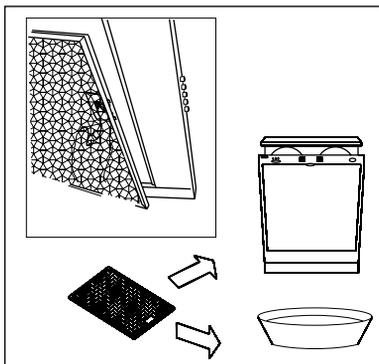
**Рекомендуем использовать вытяжку в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту!**

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

**Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.**

Для внешней очистки окрашенных вытяжек используйте влажную ткань, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специальные средства. Не используйте для ухода за вытяжкой абразивные моющие средства.

Рис. 8



Алюминиевый фильтр, удерживая пыль из воздуха и масло, засоряется.

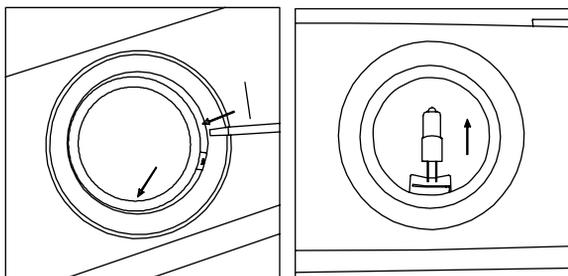
Его следует чистить средством для очистки нагара в духовках и мыть после предварительного отмачивания в горячей воде с помощью эффективного моющего средства 1 раз каждые 1,5–2 месяца или, если это возможно, в посудомоечной машине (при температуре 60°C). Для отсоединения алюминиевого фильтра (Рис. 8) следует нажать на пружинный замок на фильтре и, потянув на себя и вниз, снять его. Установка фильтра производится в обратном порядке. Следует нажать на пружинный замок на фильтре и установить его на место, после чего замок отпустить.

**Не устанавливайте фильтр в вытяжку до его полного высыхания.**

Угольные фильтры следует менять 1 раз в 3–4 месяца. Они устанавливаются на защитные решетки корпуса мотора путем легкого нажатия и поворота по часовой стрелке. Для снятия угольного фильтра его следует также слегка поджать и повернуть против часовой стрелки.

## Технология замены ламп.

На вытяжке установлены галогеновые лампы подсветки с цоколем G4. Для замены лампы необходимо, соблюдая меры предосторожности, острым предметом подцепить и снять стекло плафона. Неисправную лампу заменить на новую с такими же характеристиками и поставить стекло на место.



## Внимание!

Замена ламп и фильтров не входит в гарантийное обслуживание.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

**Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети.**

**Нельзя начинать монтаж вытяжки и снимать с нее защитную пленку, пока Вы не убедитесь в ее технической исправности путем подключения ее к электрической сети и проверки всех ее функций.**

С этой целью следует разместить корпус вытяжки (не подсоединяя к нему декоративных кожухов воздухопроводов), таким образом, чтобы обратная сторона корпуса, которая должна прижиматься к стене, оказалась на горизонтальной поверхности, столе или полу, а переключатель режимов работы вытяжки, находящийся на лицевой панели, был бы обращен в сторону проверяющего. Далее вытяжка подключается к электросети и производится ее проверка. Если вытяжка работает исправно во всех режимах, то можно приступить к ее монтажу, если нет, то необходимо обратиться в организацию, в которой Вы приобрели вытяжку, или в гарантийную мастерскую.

**Защитную пленку с вытяжек из нержавеющей стали рекомендуется снимать только после окончания монтажа.**

**Напоминаем, вытяжка должна быть расположена на высоте не менее 65 см над электрической плитой и не менее 75 см над газовой.**

1. Произведите разметку места установки вытяжки ( см. рис. 9).

2. Просверлите отверстия в точках А и В. Глубина отверстия должна соответствовать длине дюбеля.

3. Возьмите установочные винты, наденьте на них металлические дюбеля таким образом, чтобы разрезная часть была направлена в сторону головки винта, и установите их в просверленные вами отверстия в стене А и В резьбовой частью наружу (рис. 9).

4. Установите пластмассовый переходной фланец (если он не установлен) зафиксировав его саморезами.

5. Повесьте корпус вытяжки на опорные точки А и В согласно прилагаемого рисунка (рис. 9).

Затяжку гаек производить с полным прижатием корпуса вытяжки к стене с максимальным усилием, до полной фиксации крепежа в стене.

6. Если вытяжка будет работать в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту, то необходимо один конец гибкого воздухопровода (в комплект входит гибкий воздухопровод длиной 1,5 м, при необходимости более длинного, он приобретается отдельно) одеть на переходной фланец, предварительно промазав место стыковки герметиком, и закрепить его с помощью хомута (приобретается отдельно).

**Напоминаем, что нельзя использовать воздухопровод с меньшим диаметром, чем 120 мм.**

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

Второй конец гибкого воздуховода необходимо соединить с вентиляционным отверстием в стене. Следует учитывать, что чем короче и прямее (без изгибов) гибкий воздуховод, тем выше производительность, меньше шум и тем меньше вибрация вытяжки.

Если вытяжка будет работать в режиме рециркуляции, гибкий воздуховод не используется.

7. Сделайте разметку для крепления планки внутреннего декоративного кожуха, точки С, D на рис.9.

8. Просверлите 2 отверстия диаметром 8 мм.

9. В просверленные отверстия установите 2 дюбеля и приверните планку для крепления декоративного кожуха.

10. Перед установкой декоративных кожухов следует подключить вытяжку к электрической сети.

11. Поместите внутреннюю часть кожуха в наружную. Установите наружную часть кожуха на корпус вытяжки и прикрепите ее к корпусу с помощью саморезов, находящихся в комплекте крепежа вытяжки.

12. Внутреннюю часть кожуха поднимите вверх до совмещения узлов крепления кожуха и планки крепления декоративного кожуха и соедините их.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220-240 В ~, 50 Гц

Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

**Категорически запрещается обрезать вилку при монтаже вытяжки.**

**При повреждении электрического шнура, его замену производит квалифицированный специалист сервисной службы.**

С целью дополнительной защиты вытяжки от перепадов напряжения в сети рекомендуется подключать ее через дополнительный автоматический выключатель 6 А.

**Вытяжка установлена.  
Включайте ее и пользуйтесь на  
здоровье!**

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

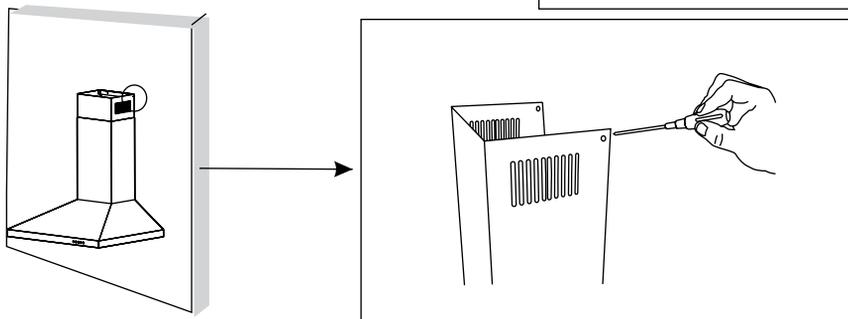
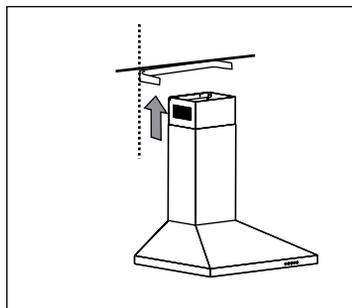
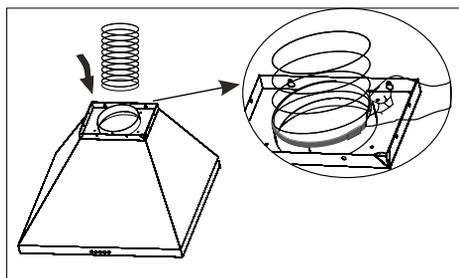
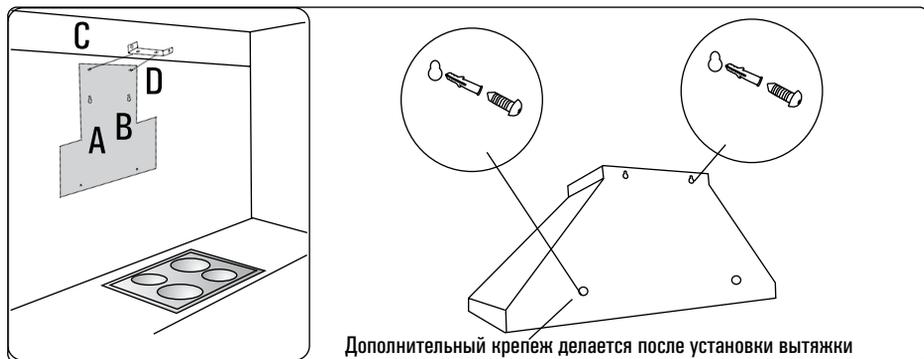


Рис.9

# ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ

	Проверить электрические соединения	Проверить включен ли мотор	Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1,5 - 2 месяца)	Проверить розетку есть ли в ней напряжение	Проверить лампы	Проверить трубу выхода воздуха (должна быть тяга)	Проверить угольный фильтр (замена производится 1 раз в 3-4 месяца)
Вытяжка не работает	●	●			●			
Не горит лампа	●		●		●	●		
Уменьшилась производительность вытяжки				●			●	●
Вытяжка стала работать громче				●			●	
В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

Если Вы не в состоянии определить или устранить проблему, то Вы можете обратиться в наш **Сервисный Центр**. Запишите название модели, заводской номер (указан на табличке, находящейся внутри корпуса вытяжки) и дату покупки вытяжки, так как эти сведения потребуются **Сервисному Центру**.

# УТИЛИЗАЦИЯ

---

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

При подготовке изделия к утилизации следует вытащить сетевую вилку из розетки и привести сетевой кабель и вилку в нерабочее состояние (например, перерезать кабель). Этим Вы исключите возможность несанкционированного пользования кухонной вытяжкой.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Кухонные вытяжки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



## Для заметок

---